

## NDB-Artikel

**Endemann, Karl** Heinrich Julius Sprachforscher, \* 19.4.1836 Triebel (Niederlausitz), † 18.4.1919 Kiel. (evangelisch)

### Genealogie

V Karl Frdr., Lehrer u. Kantor;

M Karol. Henr. v. Schrader;

⊙ 1865 Wilh. Aug. Franziska (1838–1911), T des Ferdinand Karl August von Schimmelmann (1801–79), Seifenfabrikant; *Kinder*.

### Leben

Nach der Schulentlassung wurde E. zunächst Präparand bei seinem Vater, bezog 1856 das Lehrerseminar zu Bunzlau, 1857 das Missionsseminar in Berlin. Als Missionar 1860 nach Südafrika abgeordnet, wirkte er dort unter den Sotho auf den Stationen Gerlachshoop, Phatametsane, Botschabelo und Malokong. In dieser Zeit übersetzte er die Perikopen, die Leidensgeschichte und Psalmen ins Sotho. Die meisten Lieder des damaligen Sotho-Gesangbuches stammen auch von ihm. Krankheit, besonders zunehmende Ertaubung, zwangen ihn 1873 zur Rückkehr nach Deutschland, wo er in kirchlichen Dienst trat. E.s Bedeutung besteht in der Erforschung des Sotho. Sein „Versuch einer Grammatik des Sotho“ (1876) bezeichnet neben den Arbeiten von W. H. I. Bleek den Beginn der wissenschaftlichen Bantuistik. Beobachtung der Laute, ihre eindeutige Fixierung durch Benutzung des Standardalphabetes von R. Lepsius sowie Erfassung und Darstellung der fremden Sprache geben dem Buch seinen bleibenden Wert. Auf seinen Ergebnissen hat C. Meinhof später weitergebaut. Das andere bedeutende Werk von E. ist sein über 700 Seiten umfassendes „Wörterbuch der Sothosprache“ (1911). 1912 wurde ihm für seine wissenschaftlichen Verdienste der Titel Professor verliehen.

### Werke

*Weitere W* Die Offenbarung St. Johannis, 1897; J. Ch. Wallmann, Zum Gedächtnis d. 100j. Wiederkehr s. Geburtstages, 1911;

Erste Übungen im Nyakyusa, 1915; Linguist, u. völkerkundl. Aufss. in: Zs. f. Ethnol., Mitt. d. Seminars f. Oriental. Sprachen, Zs. f. afrikan. Sprachen, Zs. f. Kolonialsprachen, Allg. Missionszs.

### Literatur

C. Meinhof, in: Zs. f. Kolonialsprachen 10, 1918/19, S. 65;

ders., Allg. Missionszs. 46, 1919, S. 170 f. – *Qu.*: Archiv d. Berliner Missionsges.

**Autor**

Ernst Dammann

**Empfohlene Zitierweise**

, „Endemann, Karl“, in: Neue Deutsche Biographie 4 (1959), S. 492  
[Onlinefassung]; URL: <http://www.deutsche-biographie.de/>



---

02. Februar 2024

© Historische Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften

---